

<<理智与情感>>

图书基本信息

书名：<<理智与情感>>

13位ISBN编号：9787510010330

10位ISBN编号：7510010330

出版时间：2009-10

出版时间：世界图书出版公司

作者：简·奥斯汀

页数：545

字数：691000

译者：盛世教育西方名著翻译委员会

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## 前言

通过阅读文学名著学语言，是掌握英语的绝佳方法。

既可接触原汁原味的英语，又能享受文学之美，一举两得，何乐不为？

对于喜欢阅读名著的读者，这是一个最好的时代，因为有成千上万的书可以选择；这又是一个不好的时代，因为在浩繁的卷帙中，很难找到适合自己的好书。

然而，你手中的这套丛书，值得你来信赖。

这套精选的中英对照名著全译丛书，未改编改写、未删节削减，且配有权威注释、部分书中还添加了精美插图。

要学语言、读好书，当读名著原文。

如习武者切磋交流，同高手过招方能渐明其间奥妙，若一味在低端徘徊，终难登堂入室。

积年流传的名著，就是书中“高手”。

然而这个“高手”，却有真假之分。

初读书时，常遇到一些挂了名著名家之名改写改编的版本，虽有助于了解基本情节，然而所得只是皮毛，你何曾真的就读过了那名著呢？

一边是窖藏了50年的女儿红，一边是贴了女儿红标签的薄酒，那滋味，怎能一样？

“朝闻道，夕死可矣。”

”人生短如朝露，当努力追求真正的美。

本套丛书的英文版本，是根据外文原版书精心挑选而来；对应的中文译文以直译为主，以方便中英文对照学习，译文经反复推敲，对忠实理解原著极有助益；在涉及到重要文化习俗之处，添加了精当的注释，以解疑惑。

读过本套丛书的原文全译，相信你会得书之真意、语言之精髓。

送君“开卷有益”之书，愿成文采斐然之人。

<<理智与情感>>

内容概要

埃莉诺和玛丽安两姐妹生在一个体面的英国乡绅家庭，姐姐善于用理智来控制情感，妹妹却往往在情感上毫无节制，因此在恋爱中碰到挫折时，她们作出了不同的反应……本书和作者的代表作《傲慢与偏见》堪称姐妹篇，同样以细腻的笔触和生动的对白叙述没有富裕嫁妆的少女恋爱结婚的故事。

推荐购买：（姐妹篇）《傲慢与偏见》

<<理智与情感>>

书籍目录

- 第一章
- 第二章
- 第三章
- 第四章
- 第五章
- 第六章
- 第七章
- 第八章
- 第九章
- 第十章
- 第十一章
- 第十二章
- 第十三章
- 第十四章
- 第十五章
- 第十六章
- 第十七章
- 第十八章
- 第十九章
- 第二十章
- 第二十一章
- 第二十二章
- 第二十三章
- 第二十四章
- 第二十五章
- 第二十六章
- 第二十七章
- 第二十八章
- 第二十九章
- 第三十章
- 第三十一章
- 第三十二章
- 第三十三章
- 第三十四章
- 第三十五章
- 第三十六章
- 第三十七章
- 第三十八章
- 第三十九章
- 第四十章
- 第四十一章
- 第四十二章
- 第四十三章
- 第四十四章
- 第四十五章

<<理智与情感>>

第四十六章  
第四十七章  
第四十八章  
第四十九章  
第五十章

## 章节摘录

达什伍德这户人家定居苏塞克斯已经很长时间了。家中拥有大片土地，他们的府第就坐落在诺兰庄园，四周全都是他们家的产业，世世代代都过着体面的日子，博得了左邻右舍的交口称赞。已经去世的庄园主是个单身汉，活了一大把年纪。多年来，庄园主一直由他妹妹陪伴着，让她掌管家中的事务。但是妹妹却早他10年去世，导致家中发生巨变。为了填补妹妹的空缺，他把侄子亨利·达什伍德一家接到了府上。他侄子是诺兰田庄的合法继承人，他也有意将财产遗赠给这位先生。有了侄子、侄媳和他们子女的陪伴，老庄主的日子过得相当舒坦，变得越来越依恋他们了。亨利·达什伍德夫妇对他的忠实照料让他感到称心如意，这不仅仅是因为其中的利害关系，也是因为他们的善良心地，让他享尽了晚年该有的舒适。而孩子们的欢声笑语也给他的生活增添了不少乐趣。

亨利·达什伍德先生和他的前妻育有一子，同现在的太太生了3个女儿。儿子是个稳重而具声望的年轻人，他母亲家产丰厚，他从小就丰衣足食，待成年之后便继承了母亲家产的一半。此后不久他又结了婚，这同样为他增添了一笔财富。因此，对他说来，父亲是否能够继承诺兰庄园，并不像对他几个妹妹那样至关重要。如果不倚仗父亲继承这笔财产可能带来的收益，那么她们三姐妹的财产将会微乎其微。她们的母亲一无所有，父亲手中也仅有7000镑可供支配，因为他前妻留下的另一半遗产只能由她儿子获得，而他只享有终身财产所有权罢了。

老庄主去世了，人们宣读了他的遗嘱，几乎跟其他所有遗嘱一样，可谓几家欢喜几家愁。他并没有那么不公不正、无情无义地没把产业传给侄子。但是这其中附加的诸如此类的条件使得这份遗产失去了一半价值。达什伍德先生希望能得到这笔财产，原本是为了妻子和女儿们着想，而不是为了他自己或是他儿子。但是财产却落到了他儿子和4岁大的孙子手中，如此一来，他就毫无权利动用产业中的一分一毫，或是变卖庄园中的珍贵树木，来供养他那些最亲近、最需抚养的亲人了。为了这个孙子，家中所有家业都被冻结。这个孩子只是偶尔跟随他的父母来拜访过诺兰庄园几次，就深深赢得了老庄主的宠爱。他跟其他两三岁的孩子一样，没什么与众不同之处，刚开始咿呀学语，性格倔强，为所欲为，满脑子的鬼把戏，总是吵吵闹闹。

但是这一切却让这些年来侄媳母女的悉心照料显得一文不值。不过，老庄主也没这么冷酷无情，依旧分给3个侄孙女每人1000镑，以示对她们的喜爱。起初达什伍德先生感到失望至极，不过他性情开朗，满以为自己可以多活几个年头，如果省吃俭用、开源节流，就能从这业已庞大的产业收益中存下一大笔钱来，而且差不多可以很快改善家境了。但是这笔收益缓慢的家产只在他手中停留了一年时间。

叔父去世后不久，他也跟着离开了人世。留给他妻子和女儿们的财产，包括叔父留给她们的在内，总共只有一万镑。当时，家人发现他已经病危，就派人找到了他的儿子。被病魔纠缠的达什伍德先生竭尽全力，急切地嘱托儿子，让他好好照应继母和3个妹妹。

约翰·达什伍德先生并不像家里其他人那样多愁善感，但是，此时此刻，接受到如此本能的嘱托，他也深受感动，答应会做些力所能及的事让她们过得安心舒适。他父亲听到这般承诺也就安然辞世了。

这时候约翰·达什伍德先生才有空闲盘算：凭借自己的财力，满打满算究竟可以给她们多少钱。

约翰·达什伍德并不是一个心怀不轨的年轻人，只是有些冷漠和自私。不过，总的说来，他还是挺受人尊敬的，因为他平常的行为举止总是那么得体。

## &lt;&lt;理智与情感&gt;&gt;

如果他能娶到一个和蔼可亲的女人，那么他或许会更受人尊重，甚至连他自己都可以变得和蔼一些。可惜他结婚时年纪尚轻，又太宠爱妻子。

不过，约翰·达什伍德夫人倒是得到了她丈夫的真传，她倒是更狭隘，更自私了。

他在答应父亲的时候，心里琢磨着可以再给他的妹妹们每人1000镑，以增加她们的收入。

那时，他也的确觉得自己可以出得起这笔钱。

除了现在的收入和他母亲的另一半遗产之外，他每年还有望增加4000镑的收入。

这让他心里觉得热乎乎的，觉得自己可以如此慷慨。

“是的，我要给她们每人3000镑，这可真是慷慨大方：这笔钱足够让她们过上无忧无虑的生活了。3000镑！

我可以不费吹灰之力就省出这些钱来。

”他整天都记挂着这件事情，一连好几天都没有后悔。

一办完父亲的丧事，约翰·达什伍德夫人就带着孩子和仆人们来到诺兰庄园——甚至没有跟婆婆知会一声。

没有人可以怀疑她来这里的权利，因为她公公一去世，这所房子就是她丈夫的了。

但是她的行为显得如此不雅，任何一个处于达什伍德太太境况中的女人，即使她只具备普通人的情感，也会感。

到极其不快。

更何况，达什伍德太太的自尊感如此强烈，而且又没有慷慨的胸怀，因此任何诸如此类的冒犯行为，无论是谁所为，或是对谁所为，都会令她感到深恶痛绝。

一直以来，约翰·达什伍德夫人在婆家都没有得到任何人的喜爱，但是直到现在，她才有机会向她们摆明：如有时势所需，她会做出毫不顾及他人忧愁的事情来。

达什伍德太太对这种毫无教养的行为深恶痛绝，还因此打心眼里鄙视她的儿媳。

如果不是大女儿一再相劝，让她先想想一走了之是否妥当，那么在儿媳进家门的时候，她就早已经离开这个家了。

后来硬是出于对3个女儿的怜爱，她才决定留下来。

也是因为她们的缘故，才没有跟她们的哥哥决裂。

大女儿埃莉诺的劝告非常奏效。

她见解独到，判断冷静，虽然只有19岁，却能为母亲出谋划策。

达什伍德太太为人热情，行为处事往往轻率鲁莽。

而埃莉诺就会为大家着想，常常出来劝阻。

她心地善良，性格温柔，感情强烈，但是她知道该如何克制情感——这一点确实是她母亲有待学习的，而她的一个妹妹下定决心永远都不要学。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>